

Les souscriptions reçues le jour de la clôture pourront éventuellement être soumises à répartition; dans ce cas, les sommes versées en trop par les souscripteurs leur seront restituées sans bonification d'intérêt.

Les souscriptions seront reçues à la Banque Nationale de Belgique, à Bruxelles et en province, chez les banques et agents de change établis en Belgique, ainsi que chez les établissements financiers du secteur public et caisses d'épargne privées établis en Belgique qui sont autorisés à participer au placement de l'emprunt.

Art. 9. Les obligations de l'emprunt peuvent également être cédées ferme ou données en option, à des conditions à fixer par Notre Ministre des Finances.

Art. 10. Le prix d'émission, payable intégralement en espèces au moment du dépôt des souscriptions, sera fixé par Notre Ministre des Finances, au plus tard le 25 août 1983.

Art. 11. Il est alloué une commission de 1,25 p.c. du capital nominal souscrit à leur intervention aux banques, agents de change et caisses d'épargne privées visées à l'article 8, ainsi qu'aux établissements financiers du secteur public.

Une commission de 1 p.c. peut être allouée aux investisseurs institutionnels.

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 13. Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Travaux publics sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 23 août 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

Le Ministre des Travaux publics;

L. OLIVIER

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

F. 83 — 1441

24 JUIN 1983. — Arrêté ministériel fixant les modalités d'octroi de congés compensatoires et d'allocations au personnel du Ministère des Travaux publics affecté au maintien de la viabilité du réseau routier en période hivernale

Le Ministre des Travaux publics,

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965, portant réglementation générale des indemnités et d'allocations quelconques accordées au personnel des Ministères, modifié par l'arrêté royal du 6 février 1967, notamment les articles 4 et 7;

Vu l'avis du Comité de Consultation syndicale, donné le 11 mars 1983;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique et du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 13 juin 1983;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 juin 1983;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

De op de sluitingsdag ontvangen inschrijvingen mogen eventueel verhoudingsgewijze verdeeld worden; in dat geval worden de door de inschrijvers te veel gestorte sommen hun zonder rentevergoeding terugbetaald.

De inschrijvingen worden aanvaard bij de Nationale Bank van België, te Brussel en buiten de hoofdstad, bij de in België gevestigde banken en wisselagenten, alsmede bij de in België gevestigde financiële instellingen van de openbare sector en privé-spaarkassen die gemachtigd zijn om aan de plaatsing van en lening deel te nemen.

Art. 9. De obligaties van de lening kunnen eveneens vastgestaan of in optie gegeven worden tegen de door Onze Minister van Financiën vast te stellen voorwaarden.

Art. 10. De uitgifteprijs volledig in speciën te betalen op het ogenblik van de indiening der inschrijvingen, zal door Onze Minister van Financiën ten laatste op 25 augustus 1983 vastgesteld worden.

Art. 11. Aan de in artikel 8 bedoelde banken, wisselagenten en privé-spaarkassen, alsmede aan de financiële instellingen van de openbare sector, wordt een commissieloon van 1,25 pct. op het door hun toedoen ingetekend nominaal kapitaal toegekend.

Eén commissieloon van 1 pct. mag aan de institutionele beleggers worden toegekend.

Art. 12. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 13. Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Openbare Werken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 23 augustus 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. De CLERCQ

De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

N. 83 — 1441

24 JUNI 1983. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de wijze van toekenning van compensatieverlof en van toeslagen aan de personeelsleden van het Ministerie van Openbare Werken, die tijdens de winterperiode zorg dragen voor het berijdbaar houden van het wegennet

De Minister van Openbare Werken,

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965, houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toeslagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 februari 1967, inzonderheid op de artikelen 4 en 7;

Gelet op het advies van de Syndicale Raad van Advies, gegeven op 11 maart 1983;

Gelet op het akkoord van de Minister van Openbaar Ambt en van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, gegeven op 13 juni 1983;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 13 juni 1983;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Considérant que la bonne marche des opérations du maintien de la viabilité du réseau routier, en période hivernale, nécessite la fixation urgente des modalités d'octroi d'une allocation au personnel affecté à cette tâche,

Arrête :

Article 1er. § 1er. Le présent arrêté est applicable, à l'exception des conducteurs et conducteurs principaux, aux agents définitifs, stagiaires ou temporaires des niveaux 2, 3 et 4 des services extérieurs de l'Administration des Routes qui participent aux opérations de maintien de la viabilité du réseau routier de l'Etat en période hivernale.

§ 2. Pour son application, il faut entendre par :

— période hivernale : la période s'étendant du troisième lundi du mois d'octobre au quatrième lundi du mois d'avril suivant;

— prestations journalières : les prestations accomplies entre 7 h 30 m et 16 heures;

— prestations tardives : les prestations accomplies entre 16 heures et 22 heures;

— prestations nocturnes : les prestations accomplies entre 22 heures et 7 h 30 m;

— prestations dominicales : les prestations accomplies les dimanches et jours fériés légaux;

— prestations de congé : les prestations accomplies les samedis et les jours de congé officiel non fériés.

Les prestations dominicales et de congé peuvent être diurnes, tardives ou nocturnes, selon l'heure de la journée pendant laquelle elles ont été accomplies.

Art. 2. § 1er. Pendant la période hivernale, telle qu'elle est définie à l'article 1er, l'agent sans être lié à un horaire fixe, accomplit des prestations hivernales ou autres à raison de huit heures minimum par jour de travail normal et avec un jour de repos par mois, dénommé « compensation horaire », à prendre dans le mois.

§ 2. Toute prestation effectuée un jour de travail normal au-delà de la huitième heure de travail, un samedi, un jour de congé officiel non férié, un dimanche ou jour férié légal est une prestation supplémentaire.

Art. 3. Pendant les périodes où la rigueur de l'hiver l'impose, les agents cités à l'article 1er, peuvent être astreints à exécuter des prestations supplémentaires à condition :

— que le volume total des prestations accomplies au cours d'une semaine ne dépasse pas cent quatre-vingt heures;

— que par semaine, débutant le lundi à 0 heure, un jour complet de repos au moins soit assuré à chaque agent, ce jour de repos pouvant être pris éventuellement le huitième jour.

Peuvent toutefois refuser de participer aux opérations de maintien de la viabilité du réseau routier visées par le présent arrêté, les agents âgés de plus de soixante ans ainsi que ceux qui auront obtenu un avis en ce sens du médecin du centre médical dont ils relèvent.

Art. 4. Les prestations non supplémentaires, telles qu'elles sont définies à l'article 2, § 1er, donnent droit à un congé compensatoire lorsqu'elles sont tardives ou nocturnes. Le congé compensatoire aura une durée égale au quart de la durée des prestations tardives et à la moitié de la durée des prestations nocturnes.

Art. 5. Les prestations supplémentaires telles qu'elles sont définies à l'article 2, § 2, donnent droit à un congé compensatoire égal à la durée des prestations supplémentaires, affectée d'un coefficient variant comme suit, selon la qualification des prestations :

- pour les prestations tardives : 1,25;
- pour les prestations nocturnes : 1,50;
- pour les prestations dominicales diurnes : 2,00;
- pour les prestations dominicales tardives : 2,25;
- pour les prestations dominicales nocturnes : 2,50;
- pour les prestations diurnes de congé : 1,50;
- pour les prestations tardives de congé : 1,75;
- pour les prestations nocturnes de congé : 2,00.

Overwegende dat het voor de goede gang der werkzaamheden tot het berijdbaar houden van het wegennet tijdens de winterperiode dringend noodzakelijk is de regelen vast te stellen voor de toekenning van een bijzondere toevoeging aan het voor de vervulling van die taak aangewezen personeel,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Dit besluit is van toepassing op de vaste, stage-dende en tijdelijke personeelsleden van de niveaus 2, 3 en 4 van de buitendiensten van het Bestuur der Wegen, met uitzondering van de conducteurs en de eerste conducteurs, die tijdens de winterperiode zorg dragen voor het berijdbaar houden van het rijkswegennet.

§ 2. Voor de toepassing ervan dient te worden verstaan onder :

— winterperiode : de periode lopende van de derde maandag van de maand oktober tot de vierde maandag van de maand april daaropvolgende;

— dagprestaties : de prestaties verricht tussen 7 u. 30 m. en 16 uur;

— late prestaties : de prestaties verricht tussen 16 uur en 22 uur;

— nachtprestaties : de prestaties verricht tussen 22 uur en 7 u. 30 m.;

— zondagprestaties : de prestaties verricht op zondagen en op wettelijke feestdagen;

— verlofprestaties : de prestaties verricht op zaterdagen en op de officiële verlofdagen die geen feestdag zijn.

De zondag- en verlofprestaties kunnen dag-, late of nachtprestaties zijn, naargelang van het uur van de dag waarop ze zijn verricht.

Art. 2. § 1. Tijdens de winterperiode zoals vastgesteld in artikel 1, verricht een personeelslid ten minste 8 uur winter- of andere prestaties per gewone werkdag, zonder gebonden te zijn aan een vast uurrooster en met een rustdag per maand, die « uurcompensatie », wordt genoemd en binnen de maand dient te worden genomen.

§ 2. Elke prestatie die op een gewone werkdag na het achtste werkuur op een zaterdag, op een officiële verlofdag die geen feestdag is, op een zondag of op een wettelijke feestdag wordt verricht, wordt beschouwd als een bijkomende prestatie.

Art. 3. Tijdens de perioden van streng winterweer kunnen de in artikel 1 genoemde personeelsleden ertoe worden genoodzaakt bijkomende prestaties te verrichten op voorwaarde dat :

— het totaal aantal prestaties tijdens een week 70 uren niet overschrijdt;

— aan ieder personeelslid ten minste één volledige rustdag per week die op maandag om 0 uur begint, wordt verleend; eventueel kan die rustdag de achtste dag worden genomen.

De in dit besluit bedoelde werkzaamheden tot het berijdbaar houden van het wegennet mogen evenwel worden geweigerd door de personeelsleden ouder dan zestig jaar en door de personeelsleden die daartoe het advies gekregen hebben van de dokter van het medisch centrum waarvan zij afhangen.

Art. 4. De gewone prestaties, zoals bepaald in artikel 2, § 1, geven recht op een compensatieverlof wanneer ze laat of tijdens de nacht worden verricht. Dit compensatieverlof zal een kwart van de duur van de late prestaties en de helft van de duur van de nachtprestaties bedragen.

Art. 5. De bijkomende prestaties, zoals bepaald in artikel 2, § 2, geven recht op een compensatieverlof dat gelijk is aan de duur van de bijkomende prestaties, vermenigvuldigd met één van volgende coëfficiënten, naar gelang van de omschrijving van de prestaties :

- voor de late prestaties : 1,25;
- voor de nachtprestaties : 1,50;
- voor de zondagse dagprestaties : 2,00;
- voor de zondagse late prestaties : 2,25;
- voor de zondagse nachtprestaties : 2,50;
- voor de verlofprestaties overdag : 1,50;
- voor de late verlofprestaties : 1,75;
- voor de nachtelijke verlofprestaties : 2,00.

Art. 6. § 1er. Un dimanche, un jour férié légal ou un jour de congé officiel non férié, lorsque les conditions météorologiques sont telles que des agents doivent être invités à rester toute la journée à la disposition de l'administration, cette permanence à domicile donne droit à un congé compensatoire de 4 heures. Le samedi, cette permanence donne droit à un congé compensatoire de 2 heures.

§ 2. Un dimanche, un jour férié légal ou un jour de congé officiel non férié, la garde à domicile imposée à l'agent pour recevoir toute information ou instruction, donne droit à un congé compensatoire de 1 heure.

§ 3. Une garde à domicile, telle que définie au § 2 ci-dessus, mais assurée un autre jour, donne droit à un congé compensatoire de 1/2 heure.

Art. 7. § 1er. Les congés compensatoires sont pris au cours de la période hivernale. Toutefois, lorsque les conditions météorologiques, ou des motifs impérieux de service n'ont pas permis ces congés compensatoires durant la période hivernale, ceux-ci sont pris selon les nécessités du service en dehors de la période hivernale.

§ 2. Les congés compensatoires pris en dehors de la période hivernale ne peuvent cependant excéder quinze jours ouvrables.

Lorsque des conditions météorologiques exceptionnellement rigoureuses le justifient, le Ministre des Travaux publics peut porter cette limitation à vingt-deux jours ouvrables.

Art. 8. § 1er. Les congés compensatoires qui n'ont pu être pris au cours de la période hivernale sont au choix de l'agent ou reportés en dehors de cette période ou convertis en allocations.

Toutefois les congés reportés en dehors de la période hivernale ne peuvent excéder les limites fixées à l'article 7, § 2 ci-dessus; au-delà de cette limite ils sont convertis en allocations.

§ 2. Les allocations visées au § 1er ci-dessus sont égales, par heure de congé compensatoire à 1/1850ème du traitement annuel brut dont l'agent bénéficie pour le mois d'avril, au cours duquel se termine la période hivernale, y compris, le cas échéant, l'allocation de foyer ou de résidence et l'allocation pour fonctions supérieures.

Art. 9. Les dispositions de l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 régulant l'octroi d'allocations pour prestations à titre exceptionnel, et de l'aménagement ministériel du 20 décembre 1966 régulant l'octroi d'une allocation pour prestations irrégulières au personnel du Ministère des Travaux publics, ne sont pas applicables pour les prestations dont la rémunération est fixée par le présent arrêté.

Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets le 18 octobre 1982.

Bruxelles, le 24 juin 1983.

Le Ministre des Travaux publics,
L. OLIVIER

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 83 — 1442

8 AOUT 1983. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 22 octobre 1971 fixant les cadres linguistiques des services centraux et des services d'exécution dont l'activité s'étend à tout le pays, du Ministère des Affaires économiques

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1966 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Art. 6. § 1. Een personeelslid wordt wegens de weersomstandigheden verzocht op een zondag, een wettelijke feestdag of een officiële verlof dag die geen feestdag is, een ganse dag ter beschikking van het bestuur te blijven, die permanent thuis geeft recht op compensatieverlof van vier uren. Op een zaterdag geeft die permanent recht op een compensatieverlof van twee uren.

§ 2. De wachtdienst thuis op een zondag, een wettelijke feestdag of een officiële verlof dag die geen feestdag is, waartoe het personeelslid wordt verplicht om mededelingen of richtlijnen te ontvangen, geeft recht op een compensatieverlof van één uur.

§ 3. Een wachtdienst thuis, zoals is bepaald in § 2, hierboven, maar waarin wordt voorzien op een andere dag, geeft recht op een half uur compensatieverlof.

Art. 7. § 1. Het compensatieverlof wordt in de loop van de winterperiode genomen. Kon echter dit compensatieverlof, ingevolge de weersomstandigheden, of ingevolge dienstnoodwendigheden, niet worden genomen tijdens de winterperiode, dan wordt het, met inachtneming van de behoeften van de dienst, buiten de winterperiode genomen.

§ 2. Het buiten de winterperiode genomen compensatieverlof mag evenwel niet meer dan vijftien werkdagen bedragen.

Wanneer uitzonderlijk grote weersomstandigheden zulks verantwoorden, kan de Minister van Openbare Werken vooroemde beperking tot tweehonderd werkdagen uitbreiden.

Art. 8. § 1. Het compensatieverlof dat niet tijdens de winterperiode kan worden genomen, mag naar keuze van de ambtenaar buiten de periode worden genomen of omgezet in toelagen.

Het buiten de winterperiode genomen verlof mag evenwel de in artikel 7, § 2, hierboven opgenomen beperking niet overschrijden; de overige verlofdagen worden omgezet in toelagen.

§ 2. De in § 1, hierboven bedoelde toelagen zijn per uur compensatieverlof gelijk aan 1/1850e van de bruto jaarwedge van het personeelslid voor de maand april, waarin de winterperiode eindigt, in voorkomend geval inclusief de haard- of standplaatsstoelage en de toelage voor hogere functies.

Art. 9. De bepalingen van het besluit van de Regent van 30 maart 1950, de toekeuring regelend van toelagen wegens buitengewone prestaties, alsmede van het ministerieel besluit van 20 december 1966, houdende toekeuring van een toelage voor buitengewone prestaties aan het personeel van het Ministerie van Openbare Werken, zijn niet van toepassing op de prestaties waarvan de beloning bij onderhavig besluit wordt vastgesteld.

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 18 oktober 1982.

Brussel, 24 juni 1983.

De Minister van Openbare Werken,
L. OLIVIER

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT

MINISTERIE VAN ÉCONOMISCHE ZAKEN

N. 83 — 1442

8 AUGUSTUS 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 oktober 1971 tot vaststelling van taalkaders voor de centrale diensten en de uitvoeringsdiensten waarvan de werkkring geheel het land bestrijkt van het Ministerie van Economische Zaken

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken, gecoordeerd op 18 juli 1966, inzonderheid artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 1966 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoordeerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;